



PASTOR: Rev. Juan Bosco
ASSOCIATE PASTOR: Rev. Roberto Raygoza

SUNDAY SEPT
11

ESTABLISHED IN 1946 / ESTABLECIDA EN 1946

ST FRANCES X
CABRÍ PI
CATHOLIC CHURCH



FELÍZ DÍA
DE LOS
ABUELOS

"En el cielo habrá más alegría por un pecador que se arrepiente".

"There will be more joy in heaven over one sinner who repents."

Lecturas del Domingo

XXIV Domingo Ordinario

Daily Reading for Sunday

XXIV Sunday in Ordinary Time
1A. LECTURA,

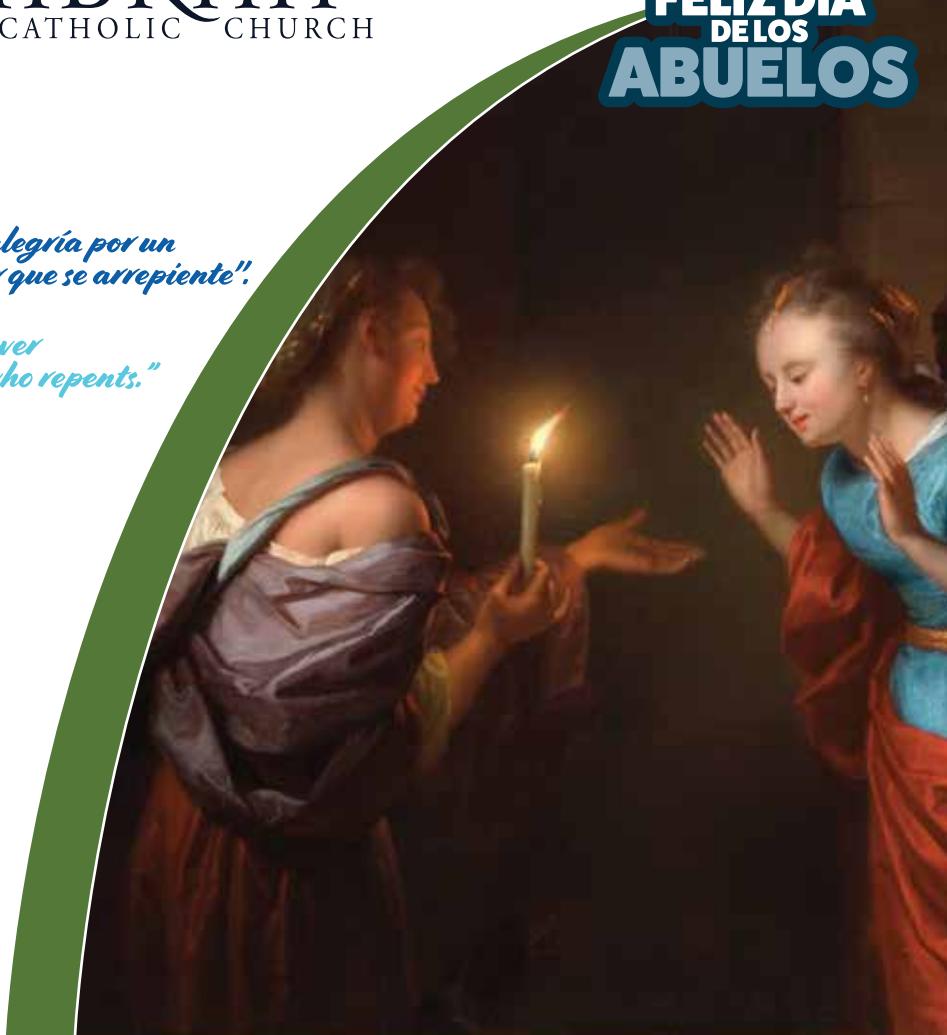
Ex 32, 7-11. 13-14

SALMO RESPONSORIAL,

Salmo 50, 3-4. 12-13. 17 y 19

2A. LECTURA,
1 Tm 1, 12-17

EVANGELIO,
Lc 15, 1-10



Hour of opening for personal prayer / Confessions

Horario para oración personal / Confesiones

FRIDAY / VIERNES 6:30-7:30 PM

Call our office for more information or the little sisters
Llame a la oficina para más información o a las hermanitas
Office/Oficina: 323-757-0271

MASSES / MISAS

SUNDAY / DOMINGO

7:15 AM Español

9:00 AM English

10:45 AM Español

12:30 PM Español



MONDAY 8:30 AM Español (Misa o Laudes)

TUESDAY Misa o Vísperas 6:30PM

THURSDAY 8:30 AM English

WEDNESDAY 6:30 PM Español

VIERNES 6:30PM Español



Primera lectura Ex 32, 7-11. 13-14

En aquellos días, dijo el Señor a Moisés: "Anda, baja del monte, porque tu pueblo, el que sacaste de Egipto, se ha pervertido. No tardaron en desviarse del camino que yo les había señalado. Se han hecho un becerro de metal, se han postrado ante él y le han ofrecido sacrificios y le han dicho: 'Éste es tu Dios, Israel; es el que te sacó de Egipto'".

El Señor le dijo también a Moisés: "Veo que éste es un pueblo de cabeza dura. Deja que mi ira se encienda contra ellos hasta consumirlos. De ti, en cambio, haré un gran pueblo".

Moisés trató de aplacar al Señor, su Dios, diciéndole: "¿Por qué ha de encenderse tu ira, Señor, contra este pueblo que tú sacaste de Egipto con gran poder y vigorosa mano? Acúérdate de Abraham, de Isaac y de Jacob, siervos tuyos, a quienes juraste por ti mismo, diciendo: 'Multiplicaré su descendencia como las estrellas del cielo y les daré en posesión perpetua toda la tierra que les he prometido'".

Y el Señor renunció al castigo con que había amenazado a su pueblo.



Salmo Responsorial Salmo 50, 3-4. 12-13. 17 y 19

R. (Lc 15, 18) Me levantaré y volveré a mi padre.

Segunda lectura 1 Tm 1, 12-17

Querido hermano: Doy gracias a aquel que me ha fortalecido, a nuestro Señor Jesucristo, por haberme considerado digno de confianza al ponerme a su servicio, a mí, que antes fui blasfemo y persegui a la Iglesia con violencia; pero Dios tuvo misericordia de mí, porque en mi incredulidad obré por ignorancia y la gracia de nuestro Señor se desbordó sobre mí al darme la fe y el amor que provienen de Cristo Jesús.

Puedes fiarte de lo que voy a decirte y aceptarlo sin reservas: que Cristo Jesús vino a este mundo a salvar a los pecadores, de los cuales yo soy el primero. Pero Cristo Jesús me perdonó, para que fuera yo el primero en quien él manifestara toda su generosidad y sirviera yo de ejemplo a los que habrían de creer en él, para obtener la vida eterna.

Al rey eterno, inmortal, invisible, único Dios, honor y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Evangelio Lc 15, 1-10

En aquel tiempo, se acercaban a Jesús los publicanos y los pecadores a escucharlo; por lo cual los fariseos y los escribas murmuraban entre sí: "Éste recibe a los pecadores y come con ellos".

Jesús les dijo entonces esta parábola: "¿Quién de ustedes, si tiene cien ovejas y se le pierde una, no deja las noventa y nueve en el campo y va en busca de la que se le perdió hasta encontrarla? Y una vez que la encuentra, la carga sobre sus hombros, lleno de alegría y al llegar a su casa, reúne a los amigos y vecinos y les dice: 'Alérgense conmigo, porque ya encontré la oveja que se me había perdido'. Yo les aseguro que también en el cielo habrá más alegría por un pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos, que no necesitan arrepentirse.

¿Y qué mujer hay, que si tiene diez monedas de plata y pierde una, no enciende luego una lámpara y barre la casa y la busca con cuidado hasta encontrarla? Y cuando la encuentra, reúne a sus amigas y vecinas y les dice: 'Alérgense conmigo, porque ya encontré la moneda que se me había perdido'. Yo les aseguro que así también se alegran los ángeles de Dios por un solo pecador que se arrepiente".

Reading 1 Ex 32:7-11, 13-14

The LORD said to Moses, "Go down at once to your people, whom you brought out of the land of Egypt, for they have become depraved. They have soon turned aside from the way I pointed out to them, making for themselves a molten calf and worshiping it, sacrificing to it and crying out,

"This is your God, O Israel, who brought you out of the land of Egypt!" I see how stiff-necked this people is," continued the LORD to Moses.

Let me alone, then, that my wrath may blaze up against them to consume them. Then I will make of you a great nation."

But Moses implored the LORD, his God, saying, "Why, O LORD, should your wrath blaze up against your own people, whom you brought out of the land of Egypt with such great power and with so strong a hand? Remember your servants Abraham, Isaac, and Israel, and how you swore to them by your own self, saying, 'I will make your descendants as numerous as the stars in the sky; and all this land that I promised, I will give your descendants as their perpetual heritage.'"

So the LORD relented in the punishment he had threatened to inflict on his people.

Responsorial Psalm Ps 51:3-4, 12-13, 17, 19

R. (Lk 15:18) I will rise and go to my father.

Reading 2 1 Tm 1:12-17

Beloved: I am grateful to him who has strengthened me, Christ Jesus our Lord, because he considered me trustworthy in appointing me to the ministry. I was once a blasphemer and a persecutor and arrogant, but I have been mercifully treated because I acted out of ignorance in my unbelief. Indeed, the grace of our Lord has been abundant, along with the faith and love that are in Christ Jesus.

This saying is trustworthy and deserves full acceptance: Christ Jesus came into the world to save sinners. Of these I am the foremost.

But for that reason I was mercifully treated, so that in me, as the foremost, Christ Jesus might display all his patience as an example for those who would come to believe in him for everlasting life.

To the king of ages, incorruptible, invisible, the only God, honor and glory forever and ever. Amen.

Gospel Lk 15:1-10

Tax collectors and sinners were all drawing near to listen to Jesus, but the Pharisees and scribes began to complain, saying, "This man welcomes sinners and eats with them." So to them he addressed this parable.

"What man among you having a hundred sheep and losing one of them would not leave the ninety-nine in the desert and go after the lost one until he finds it? And when he does find it, he sets it on his shoulders with great joy and, upon his arrival home, he calls together his friends and neighbors and says to them, 'Rejoice with me because I have found my lost sheep.'

I tell you, in just the same way there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous people who have no need of repentance.

"Or what woman having ten coins and losing one would not light a lamp and sweep the house, searching carefully until she finds it?

And when she does find it, she calls together her friends and neighbors and says to them, 'Rejoice with me because I have found the coin that I lost.' In just the same way, I tell you, there will be rejoicing among the angels of God over one sinner who repents."

PERDIDO Y ENCONTRADO

Cuando éramos niños, jugábamos a un juego llamado "Hide and go Seek" o "Las Escondidas". ¡La idea era que alguien se llamara "eso"! ¡Todos los niños corrieron por el vecindario escondiéndose del niño 'eso'! Contó hasta 100 y luego corrió por las casas buscándonos. Si él/ella nos etiquetó antes de que llegáramos a la 'base', ¡nosotros éramos el próximo 'eso'! Una noche yo era el 'eso'... conté hasta 100, luego corrí buscando etiquetar a mis amigos. Esa noche busqué y busqué y busqué a mis amigos... todos se fueron a su casa y me dejaron solo. Me sentí tan abandonado, tan herido... ¡tan perdido!

¿Alguna vez te has sentido así? ¿Alguna vez has estado tan 'perdido' y dejado solo... y abandonado? Como Jesús usa historias y cuentos este domingo para imaginar monedas perdidas y ovejas perdidas... ¡Él entiende cuando tú y yo experimentamos ser los perdidos! Literalmente viene detrás de nosotros, mientras buscaba y perseguía a los "pecadores, los enfermos, los no deseados y los rechazados" en Su vida. ¡Él arriesgó su vida volviéndose 'impuro' en su presencia que los fariseos tramaron para matarlo! ¡Y lo mataron!

Los recaudadores de impuestos y los pecadores... ¡los perdidos se sintieron tan atraídos por Jesús! Atraídos a sus ofertas de perdón, misericordia y sanidad y la promesa de intimidad con Dios y toda la comunidad en la eternidad: el reino de Dios de completa aceptación, paz y alegría es tuyo y mío... y los 'perdidos' que nos rodean.

Tanto el pastor como el ama de casa en las parábolas de Jesús "buscan hasta encontrar lo que han perdido". Su insistencia vale la pena. Ambos instintivamente comparten su alegría con toda la comunidad. Lo que era nuevo en la enseñanza de Jesús era la afirmación de que todos los que están o se sienten perdidos deben ser buscados y no simplemente lamentados por su separación de Dios y de la comunidad. Dios no se alegra de la pérdida de nadie, sino que desea que todos sean amados por Él... y por nosotros. Es por eso que toda la comunidad del cielo se regocija cuando una persona perdida es encontrada y restaurada a la intimidad con Dios y con nosotros. Los buscadores de los perdidos son muy necesarios hoy en día. ¿Eres tú uno de ellos? ¿Oras conscientemente y buscas a aquellos que conoces que se han extraviado? ¿Cuándo nos hemos sentido perdidos tú o yo? ¿Quiénes son los perdidos en tu vida? ¡Jesús nos usa a ti y a mí como sus instrumentos para permitir que otros se encuentren!

Con Amor, p. Stan

LOST AND FOUND

When we were children, we played a game called "Hide and go Seek"! The idea was that someone was named "it"! All the children ran throughout the neighborhood hiding from the child 'it'! He/she counted to 100 and then ran around the houses looking for us. If he/she tagged us before we reached the 'base' then we were the next 'it'! One night I was the 'it'...counted to 100, and then ran around looking to tag my friends. That night, I looked and looked and looked for my friends...they all went home and left me alone. I felt so abandoned, so hurt...so lost!

Have you ever felt that way? Have you ever been so 'lost' and left alone...and abandoned? As Jesus uses stories this Sunday to imagine lost coins and lost sheep....He understands when you and I experience being the lost! He literally comes after us, as He looked for and after the 'sinners, the sick, the unwanted and rejected' in His life. He risked his life becoming 'unclean' in their presence that the Pharisees plotted to kill him! And they did kill Him!

The tax collectors and sinners...the lost were so drawn to Jesus! He offered forgiveness, mercy, and healing and the promise of intimacy with God and the whole community into eternity - God's kingdom of complete acceptance, peace, and joy is yours and mine....and the 'lost' around us.

Both the shepherd and the housewife in Jesus' stories "search until what they have lost is found." Their insistence pays off. They both instinctively share their joy with the whole community. What was new in Jesus' teaching was the claim that everyone who is or feels lost must be sought out and not merely mourned for their separation from God and the community. God does not rejoice in the loss of anyone, but desires that all be loved by Him...and by us. That is why the whole community of heaven rejoices when one lost person is found and restored to intimacy with God and us. Seekers of the lost are much needed today. Are you one of those? Do you consciously pray for and seek after those you know who have lost their way? When have you or I felt lost? Who are the lost in your life? Jesus uses you and me as his instruments to allow others to be found!

Love, Fr. Stan





ST FRANCES X
CABRINI
CATHOLIC CHURCH

XXIV Domingo Ordinario **SEPTIEMBRE 11**
Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

CREDO DE NICEA

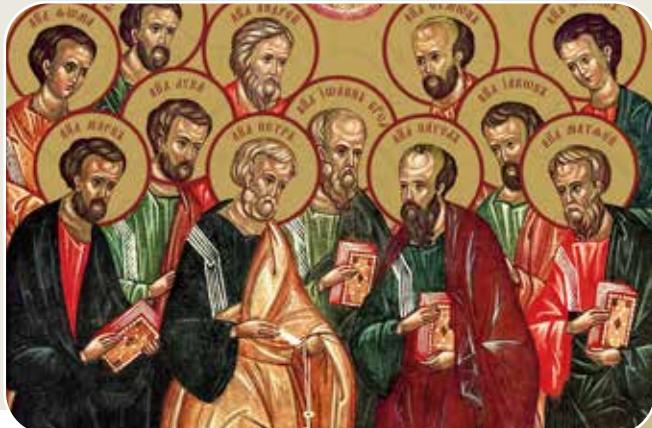
Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros lo hombres,
y por nuestra salvación
bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa,
católica y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.

Amén.



DID YOU KNOW?

How to respond to choking, part one

In a choking emergency, it is important to respond quickly and effectively. Experts suggest reviewing maneuvers regularly so that you are equipped to respond to such an emergency. For children over the age of one, if a child is coughing, encourage him to keep coughing — this could be the quickest way to clear the airway. If a child is having trouble coughing, talking, or breathing, provide immediate help. You can attempt the Heimlich maneuver to dislodge the object and clear the airway.

Cómo responder a la asfixia, primera parte

En una emergencia por atragantamiento, es importante responder rápida y eficazmente. Los expertos sugieren revisar los primeros auxilios para asfixia periódicamente para estar preparado para responder a una emergencia de este tipo. Para los niños mayores de un año, si un niño está tosiendo, ánimo a seguir tosiendo; esta podría ser la forma más rápida de despejar las vías respiratorias. Si un niño tiene problemas para toser, hablar o respirar, proporcione ayuda inmediata. Puede intentar la maniobra de Heimlich para ayudarle a expulsar el objeto y despejar las vías respiratorias.

XXIV Domingo Ordinario **SEPTIEMBRE 11**
Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time



"En cambio, nosotros somos ciudadanos del cielo, y esperamos ardientemente que venga de allí como Salvador el Señor Jesucristo."

FILIPENSES 3:20

Acompáñenos a la

Misa en Reconocimiento de Todos los Inmigrantes

Catedral Nuestra Señora de los Angeles
Arzobispo José H. Gomez, Celebrante

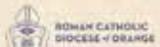
Domingo
18 DE SEPTIEMBRE, 2022

3:00pm Pre-Procesión | 3:30pm Misa

Todas las parroquias y ministerios religiosos están invitados a asistir a misa. Por favor consulte con su párroco si necesita más información sobre como puede representar a su parroquia o ministerio en la pre-procesión.

Para más información, comuníquese con la Oficina de Asuntos de Inmigración al
(213) 637-7484 o immigration@la-archdiocese.org

En colaboración con





XXIV Domingo Ordinario **SEPTIEMBRE 11**
Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

Cada 13 de septiembre se celebra a San Juan Crisóstomo, patrón de los predicadores

Cada 13 de septiembre celebramos la fiesta de San Juan Crisóstomo (347-407), patriarca de Constantinopla, padre y doctor de la Iglesia. El apelativo 'Crisóstomo', le fue conferido casi un siglo después de su muerte en virtud de su elocuencia al predicar, la belleza y profundidad de sus homilías, y la fuerza de sus escritos. **"Crisóstomo"** quiere decir "boca de oro" (yuxtaposición de dos términos griegos: chrysós, 'oro', y stoma, 'boca'). Juan de Antioquía -como también se le conoce- fue obispo de Constantinopla. Es considerado uno de los cuatro grandes Padres de la Iglesia de Oriente y uno de los más grandes oradores de todos los tiempos.



Prayer for Grandparents

Lord Jesus,
you were born of the Virgin Mary,
the daughter of Saints Joachim and Anne.
Look with love on grandparents the world over.
Protect them! They are a source of enrichment
for families, for the Church and for all of society.
Support them! As they grow older,
may they continue to be for their families
strong pillars of Gospel faith,
guardians of noble domestic ideals,
living treasures of sound religious traditions.
Make them teachers of wisdom and courage,
that they may pass on to future generations the fruits
of their mature human and spiritual experience.

Lord Jesus,
help families and society
to value the presence and role of grandparents.
May they never be ignored or excluded,
but always encounter respect and love.
Help them to live serenely and to feel welcomed
in all the years of life which you give them.
Mary, Mother of all the living,
keep grandparents constantly in your care,
accompany them on their earthly pilgrimage,
and by your prayers, grant that all families
may one day be reunited in our heavenly homeland,
where you await all humanity
for the great embrace of life without end. Amen!

LA COMUNIDAD DE ST. FRANCES CABRINI TE INVITA A NUESTRA

JUEVES EUCHARÍSTICO

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO
6.30PM A 9.30PM

VISPERAS Y ORACIÓN POR LAS VOCACIONES Y LOS Sacerdotes



XXIV Domingo Ordinario

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

SEPTIEMBRE 11

AL ENCUENTRO DE LA OVEJA PERDIDA

COMENTARIO A LC 15, 1-32



Hoy Jesús nos explica quién es Dios. No hay en toda la historia de las religiones una página más bella sobre Dios.

Jesús habla a gente del campo, y les dice si uno de ustedes pierde una oveja de las cien que tiene ¿no deja las otras noventa y nueve en el campo para ir en busca de la que se perdió? Todos los oyentes se ríen porque es de locos arriesgar noventa y nueve ovejas por una. Nadie lo hace. Pues Dios así está de loco por una oveja perdida. La oveja no puede pedir perdón por haberse salido del rebaño. Así, antes que pidamos perdón, Dios Padre nos busca, nos encuentra, nos carga en el cuello, nos conduce al rebaño. La misericordia es la perfección de Dios.

De igual manera con la mujer que pierde una moneda. Así como ella hace lo posible y lo imposible para recuperarla, así es Dios con nosotros. No se cansa de buscarnos, hasta que nos encuentra. No hay palabras para explicar el gozo de Dios. Como la mujer presume su moneda, así Dios nos presume por tenernos en sus manos y en su corazón.

Un padre que tenía dos hijos. El pequeño se portó mal. Malgastó todo lo que tenía, acabó entre puercos. Por hambre quiso regresar a la casa de su padre suspirando ser un simple jornalero para pagarle lo que se llevó. El padre nunca se preocupó de la conducta mala de su hijo. Le puso el anillo para que entendiera que nunca había dejado de ser su hijo. Que jamás la mala conducta podía apartarlo del amor del padre.

Luego el padre se dirigió al hijo que pensaba que cumpliendo se ganaría su corazón, su cariño, su amor. El padre le dio a entender que no importaba el esfuerzo en cumplir, porque todo lo del padre era regalado para el hijo. Lo que el padre desea es que los hermanos convivan juntos, que vivan perdonándose, mostrando que el padre los quiere por igual. Queda claro que Dios es misericordia. Pura misericordia.

* ¿Por qué me fijo más en mis pecados que en la misericordia de Dios? Creo, Señor, que siempre estoy recargado en tus hombros, como la oveja; que siempre estoy en tus manos como la moneda. Que siempre estoy abrazado a ti, como el hijo pequeño; que siempre estoy invitado a la fiesta como el hermano mayor. Regálame, Padre, tu corazón misericordioso.

SEGUIR COMPARTIENDO

- Comparte cuándo has sido el hijo pródigo, el hermano mayor, o el padre.
- Comparte una vivencia de perdón (que hayas ofrecido o recibido)

